

Août 2007

No. 17

Édition: 01-20



circulaire

Zine d'art postal, d'art posté et d'art en général...

La CIRCULAIRE 132 est assemblée, imprimée et postée gratuitement aux participants dans l'esprit FLUXUS. Pas de copyright, pas d'ISBN, pas de dépôt légal. Reproduction permise en mentionnant la source.

Expositions et installations vus pendant les vacances:

Énid Legros-Wise a présenté avec une tendresse indescriptible son œuvre *VERITAS* ou *VÉRI-TASSES*. Plus de 1000 petites tasses de porcelaine fabriquées individuellement dont chacune arbore une vérité. Les vérités ont été recueillies et compilées l'année dernière suite à un appel lancé auprès de la population. Les tasses sont groupées en différentes installations exploitant différents thèmes touchant la vérité

LES SOLDATES DE LA PAIX de Claude Desjardins. Le projet initial est de faire 1000 figurines par continent pour un total de 6 000. Depuis août 2005, plus de 8000 Soldates ont été créées par des gens et l'artiste. L'œuvre est évolutive et sans limites. Elle aura l'ampleur de sa vision. L'énergie de 700 000 hommes pendant 36 ans a été déployée afin de réaliser la vision du premier empereur de Chine. Serons-nous capables, plus de 2200 ans plus tard, de faire ce même investissement pour la paix? Une œuvre collective remarquable.

TENT'ART. Au Centre d'artiste Vaste et Vague de Carleton-sur-Mer, on ne chôme pas. Plusieurs expositions et installations sont organisées le long des côtes de la Baie-des-Chaleurs. L'intention est de créer un dialogue avec le visiteur ayant pour thèmes: la communauté, l'appartenance, l'environnement, les vacances, la famille, etc. Denise Voyer originaire de Berthier-sur-Mer a fait une sculpture formée de chaises longues sur la plage du camping de Carleton-sur-Mer. Le projet *TENT'ART* vise à rendre encore plus accessible les recherches et créations des membres artistes du Centre Vaste et Vague auprès de la communauté gaspésienne et des visiteurs.

Pour terminer, j'ai encore raté cette année, *LES CORRESPONDANCES D'EASTMAN*.



http://www.zonegaspésie.com/images/i_carte_CAVAM_A.jpg



Œuvre de Denise Voyer à Carleton-sur-Mer



Énid Legros-Wise devant une de ses œuvres à Paspébiac



Soldates de la paix de Claude Desjardins



Un timbre d'artiste de: Giovanni StraDa Da Ravenna,
C.P. 271, 48100, Ravenna, ITALIE



Tiziana Baracchi

1/20

Baracchi

Une œuvre de: Tiziana Baracchi, Via Cavallotti 83-B, 30171, Venezia-Mestre,
ITALIE



Deux timbres d'artiste de: Éric Bensidon, 14 rue Sauffroy, 75017, Paris, FRANCE



Un 8 cm X 8 cm de: Kurt Beaulieu, C.P. 32166, C.S.P. St-André,
Montréal, QC, H2L 4Y5, CANADA



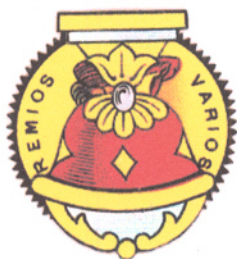
Marcel Duchamp 's 120th Birthday Commemorate Issue
Timbres d'artiste de: Field Study – David Dellaflora, P.O. Box 1838,
Geelong, VIC 3220, AUSTRALIE



*el peso de cuatro
se define legalmente
se han construido formas
aproximadamente...*

ZENON

ATC de: Miguel Jimenez – El Taller De Zenon, C/Santa Maria De Guia 1-4oC, ES-41008, Sevilla, ESPAGNE



ATC de: Antonio Gomez, Apdo. 186, 06800, Mérida (Badajoz), ESPAGNE



Un timbre d'artiste de:
Franz Lindemann,
Portastrasse 21, 32457,
Porta Westfalica,
Barkhausen, ALLEMAGNE



Deux timbres d'artiste de: Postkunst – Lothar Trott, Turnerstrasse 39, 8006, Zürich, SUISSE



Un timbre d'artiste de: Vittore Baroni, Via C. Battisti 339, 55049, Viareggio, ITALIE en collaboration avec Mike Dickau, USA



Un 8 cm X 8 cm de: Diane Bertrand, 9109 rue Deschambault, Saint-Léonard, QC, H1R 2C6, CANADA

*Vénus
Belgrade
by
Henri LUCAS*

Un mini livre d'artiste de: Henri Lucas, Le Scalon, 22810, Plougouven, FRANCE

PROJETS....

Mail-art Call

Theme: The sea

I invite you to participate in my first and small mail-art project, which is focused on a theme that I like very much, a theme about which I am, at the same time, keen on and worried about: **The sea.**

A clean sea, a green sea, a blue sea, a sea without overfishing, a sea for its dwellers, a sea for everybody, a sea to enjoy.
No pollution. No exploitation No globalization

Deadline: End of November, 2007
Technique: free.

Size: Din A4 (maximum)
No return. Answer and interchange to everybody.
Possible exposition

Send your works to:

Carlos Botana
Avda. Gral. Sanjurjo, 62 2º
15006 - A Coruña
Galicia (Spain)

Pass it, thank you.

~~carlos.botana@hotmail.com~~
carlos-botana@hotmail.com

Pour consulter tous les précédents numéros de CIRCULAIRE132 voir le blogallerie suivant:

To consult all CIRCULAIRE132 previous issues, go to the following blogallery:

<http://circulaire132.blogspot.com>

Commission Culturelle Lorentzweiler

BP 3

L-7507 Lorentzweiler

Luxembourg

www.lorentzweiler.lu → Culture → Mail Art

Dans le cadre de l'année culturelle 2007 Luxembourg et la grande région

.. MAIL ART ... ART POSTAL ... POSTKUNST ... ARTE C...

APPEL A CONTRIBUTION

Afin de promouvoir l'intérêt à l'art postal, la commission culturelle de la commune de Lorentzweiler invite tou(te)s les adeptes de cet art à participer au projet suivant :

thème : La culture, c'est quoi ?

Montrez-nous ce que vous entendez par culture, et envoyez-nous un bel exemple ...

date-limite : 1^{er} décembre 07

Début 2008 les envois seront exposés en la commune de Lorentzweiler !

pas de jury - pas de retour
documentation à tou(te)s

AUFRUF

Zur Förderung des Interesses an der Postkunst, lädt der Kulturausschuss der Gemeinde Lorentzweiler alle Anhänger dieser Kunst ein, sich an folgendem Projekt zu beteiligen :

Thema : Was ist Kultur ?

Zeigen Sie uns, was Sie unter Kultur verstehen und senden Sie uns ein gutes Beispiel...

Einsendeschluss : 1. Dezember 07

Anfang 2008 werden die Einsendungen in der Gemeinde Lorentzweiler ausgestellt werden !

Keine Jury - Keine Rückgabe
Dokumentation an alle

CALL

With the aim of promoting interest in mail art, the cultural committee of the commune of Lorentzweiler invites all mail art fans to be involved in the following project :

theme : What is culture ?

Show us how you understand culture and send us an interesting example...

deadline : December 1st, 07

In the beginning of 2008 all works will be shown at an exhibition in Lorentzweiler !

no jury - no return
doc to all

Postcards from Darwin

Call for Mail Art submissions to an open exhibition at the Exeter Phoenix Arts Centre. To be held between 15th November and the 21st December 2007.

Darwin, as a young man, travelled the world in the Beagle, as a result of which he later wrote the first edition of "On The Origin of Species by Means of Natural Selection, or The Preservation of Favored Races in the Struggle for Life"

This open-call for submissions to a mail-art exhibition at the Exeter Phoenix invites a creative and imaginative interpretation of letters and postcards home from the great evolutionist.

Closing date for posted submissions is: 12th November 2007.
Please address all submissions to:

Howard Warnerford
EXETER PHOENIX.
BRADNINCH PLACE, GANDY STREET
EXETER EX4 3LS, UK

Barend G. van der Gracht ...

Mail art artist

Dijkstrastraat 90 B 2800 Mechelen - Belgique

Please, send you a work to this mail artist, and accompanes this note. Thank you.
Barend will send you a work in exchange.

it's
mail
poetry?
postal
visual?
correo
poesie?
arte
mail?

La boîte aux lettres se nourrit de combien de arrive par ce chemin. L'Atelier de Zenón essaie de le classer, mais non coïncide toujours avec l'auteur. La frontière entre les champs distincts artistiques chaque jour est plus diffus et les théoriques ne se mettent pas d'un accord dans les limites de chaque champ. Après des années d'étude pour découvrir les différences, nous avons décidé que seulement l'auteur est autorisé à décider où encadrer son travail.

PROJETS 2007

ART POSTAL // POÉSIE VISUELLE

Choisit un appel (ou les deux) et envoyez vos travaux. Réponse et échange pour tous. Exposition dans nos webs - galeries.
Sujet Ouvert. Sans dernière limite. Indiquer l'appel

Miguel Jimenez - El Taller de Zenón
C/Santa Maria de Guía nº 1. 4º C
ES-41008 Sevilla España

El Taller de Zenón - www.eltallerdezenon.com

KART - magazine of multiplicity

KART, hosted by Karingallery, was an exhibition of the artist made limited edition magazine in a box. Curated by David Dellaflora at Karingal Community Living, KART is produced in limited editions of 40, each box containing 15 artworks by local and international artists.

You are invited to contribute to KART

Artists, writers, graphic designers, students, print makers, cartoonists, photographers, badge and zine makers, mail artists and members of the community are invited to contribute to KART.

To participate, send:

- 40 x artworks (originals or multiples)
- Postcard size or smaller (16 x 11 cm x 25 cm)

To KART David Dellaflora PO Box 1838 Geelong VIC 3220 Australia



Participate
Karingallery



Un photo montage de: Réjean François Côté, 12465 Avenue De Troyes, Québec, QC, G2A 3C9, CANADADA



Un 8 cm X 8 cm de: Steven Renald, 155 Chauvin, Chicoutimi, QC, G7J 1Z6, CANADA



Un 8 cm X 8 cm de: Holland Mailart - Henk J. Van Ooyen, Vliinderveen 258, 3205EJ, Spijkensisse, PAYS-BAS



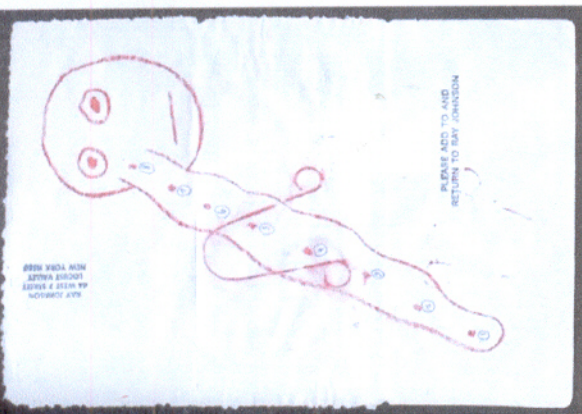
Un 8 cm X 8 cm de: Piet Franzen/SIDAC, Hogewoerd 77, 2311 HG Leiden, PAYS-BAS

L'ART POSTAL

Quand j'étais tout petit, l'une de mes bandes dessinées préférée était Lucky Luke. Je me souviens tout particulièrement d'un épisode où Lucky Luke avait comme travail de faire le facteur entre les villages : « *Le Pony express* ». Dans les premiers temps de la poste, les envois pouvaient prendre plusieurs semaines avant d'arriver à destination. Aujourd'hui, tout a bien changé. Les télécommunications et l'Internet permettent l'envoi d'informations quasi instantané et on peut recevoir des colis des quatre coins du monde en moins de deux jours. J'ai toujours trouvé cela magique de recevoir un colis par la poste, une lettre écrite à la main, une carte postale d'un pays étranger ou bien une boîte mystérieuse, surtout quand l'expéditeur est inconnu.

L'art postal, connu aussi sous le nom de *Mail Art*, fut utilisé pour la première fois par les *Futuristes* et les *Avant-Gardistes*. L'un des buts premier était d'inciter la réflexion sur la communication par l'intermédiaire de collages et de cartes postales. En 1962, Ray Johnson, considéré par plusieurs comme le père du *Mail Art*, créa la *New York correspondence School of Art*. Des artistes de l'Art Conceptuel et du regroupement *Fluxus* utiliseront la poste afin d'échanger des messages, dessins, objets et poèmes entre artistes et destinataires inconnus. De 1968 à 1977, l'artiste conceptuel On Kawara envoya, à chaque jour, une carte postale en indiquant uniquement l'heure de son réveil. Il envoya aussi des télégrammes avec la mention "*I am still alive*".

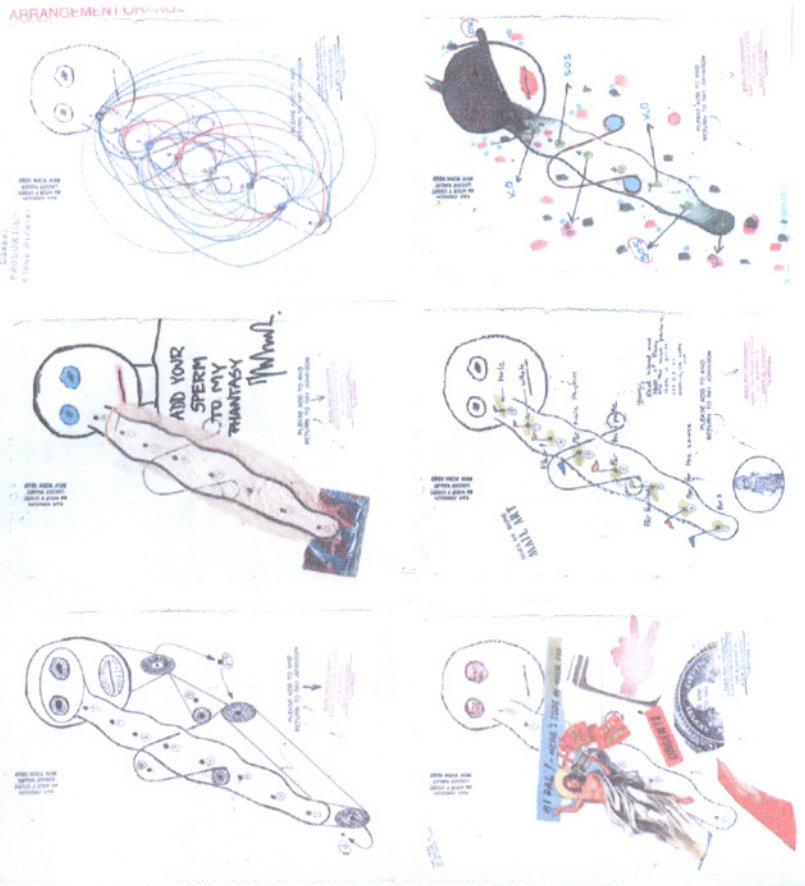
Plusieurs artistes l'utilisent encore aujourd'hui afin d'échanger des idées tout en gardant un esprit créatif. Ils s'en servent aussi afin d'éviter les circuits traditionnels des musées, galeries ou institutions diverses. D'autres veulent troubler le fonctionnement conventionnel du marché. Des sujets tels que la manipulation de l'information ou de la politique sont souvent abordés. Il est à noter également que de simples gens ne se considéraient pas comme « artistes », utilisent l'art postal par simple plaisir.



Ray Johnson
1927-1995

Voici un excellent exemple de l'art postal de Ray Johnson. Plusieurs copies ont été envoyées à différentes personnes. Les destinataires ont redessiné et modifié l'original. Voici six exemples retournés à l'artiste.

www.artpool.hu/Rayraymap.html



IE PAS PLIER

ENLARGE
YOUR
MAILBOX

Il n'y a pas si longtemps, j'ai eu la chance de découvrir une publication traitant uniquement de l'art postal. *La Circulaire 132*. Cette petite publication, mieux connue sous le nom de zine, est distribuée gratuitement aux artistes ayant participé à l'envoi postal de 20 œuvres originales. Le créateur de cette circulaire, Réjean Côté, n'a plus qu'à regrouper ce qu'il reçoit en 20 exemplaires et de les poster à chacun des participants.

DM-D'où vous est venue l'idée de ce magazine sur l'art postal ?

RC-À mes débuts, je participais à toutes sortes de projets avec des thèmes aussi variés que les uns que les autres. La prochaine étape étant dans la normalité des choses, était de lancer des projets d'art postal, où j'ai eu beaucoup de succès. Cependant, j'avais fixé des délais de participation assez longs (une année). Donc, pendant un an, je recevais du matériel, je les classais, préparais une expo ou une galerie en ligne et à la fin, j'expédiais de la documentation à tous les participants. Je trouvais ce processus qui semble être intense plutôt lent. Pendant ce temps, j'ai découvert le zine d'art postal de Christian Alle (France) NADA ZÉRO. Le format, l'assemblage et la mise en page poste étaient exactement ce que je recherchais. De plus, ce type de zine permettait aux participants d'exploiter de multiples techniques ou formats. Après avoir communiqué avec Christian et lui faisant part de mon intention de débiter un projet de zine d'art postal, il était emballé. Nous participons d'ailleurs tous les deux, à nos projets respectifs sur une base régulière. Un point que je dois mentionner, est que l'art postal au Québec est relativement très peu connu. J'estime à environ une douzaine de personnes qui participent à des projets d'art postal régulièrement. Un des mes objectifs était de faire connaître l'art postal au Québec par l'annonce de projets et par l'expédition de quelques exemplaires dans des centres d'artistes, musées et même artistes.???

DM-Qu'est-ce que vous aimez le plus à propos de l'art postal ?

RC-Dans un premier temps, l'échange, la diversité des travaux échangés, la communication et l'interaction entre les autres "Mail artists". Dans un deuxième temps, on n'a pas besoin d'être artiste pour faire de l'art postal. Les travaux ne sont jamais jugés ou retirés par manque d'esthétisme ou tout simplement par censure. Bref, il n'a pas de règlement !

DM-Quels sont les sujets abordés en général par les artistes participant à votre magazine ?

RC-Je n'impose aucun thème et il n'y a pas de sujets plus forts qu'un autre, qui se démarque. Par contre, il y a des formats plus populaires que d'autres: ATC (Artist Trading Cards), format 8 cm X 8 cm et timbres d'artistes de toute dimension.

DM-Ce médium artistique a-t-il beaucoup changé depuis ses débuts ?

RC-Le seul changement notable depuis les dix dernières années est la vitesse de l'annonce de nouveaux projets grâce à Internet. Presque tous les "Mail artists" ont accès à un ordinateur et maintiennent, pour la plupart, des sites et/ou des blogs pour mettre en ligne tous les travaux reçus et expédiés et par la même occasion, l'annonce

de nouveaux projets avec tous les détails pertinents. Par exemple, je peux aujourd'hui expédier par la poste une carte postale en Russie qui peut être numérisée et mise en ligne immédiatement. Avant la fin de la journée, le destinataire peut déjà savoir et voir qu'une pièce se dirige vers sa boîte aux lettres. Personnellement, je préfère mettre sur mon blog que les travaux reçus car cela permet à l'expéditeur de voir le travail final qui est la pièce avec toutes les marques postales et oblitérations apposées par les différentes administrations postales exhibant ainsi, le parcours postal de la pièce.

DM-Aujourd'hui, l'art postal n'est-il plus qu'une simple forme d'échange créative ?

RC-L'art postal a toujours été une forme d'échange créative. Cela n'a pas changé même avec Internet. Dans certains pays surtout ceux d'Amérique latine et ceux de l'ancien bloc Soviétique d'avant la chute du Mur, l'art postal, était souvent employé comme moyen de lien avec l'Occident; de dénonciation, de manifestation et de soutien aux dissidents. Dans les années 1980, les mail artists Roumains étaient scrupuleusement suivis par la police secrète et souvent censurés. On allait jusqu'à confisquer leurs œuvres. Heureusement aujourd'hui, nous ne voyons plus ce genre de choses.

DM-On Kawara a utilisé la poste d'une façon réellement impliquée et créative dans les années de l'art contemporain. Y a-t-il encore des artistes aujourd'hui qui réussissent à s'inscrire dans les réalités de l'art actuel ?

RC-On Kawara a beaucoup utilisé la carte postale comme objet "ready made" pour y écrire ses messages dans son concept d'informer le monde (amis, artistes et galeries) de ses activités ou états d'âme. Contrairement à l'art postal, il n'avait pas d'échange. C'était des communications à sens unique. Cependant, il a pleinement exploité le système postal. Je ne prétends pas être un expert en la matière mais il n'y a personne, à ma connaissance, qui fait aujourd'hui quelque chose de similaire au concept d'On Kawara. Mais je ne peux passer sous silence la relation entre On Kawara et les blogs. À tous les jours, il écrivait et expédiait par la poste ses cartes postales. Ce que font aujourd'hui les bloggers mais avec Internet.

DM-Les gens utilisent de moins en moins la poste afin de communiquer avec un autre. Selon vous, l'Internet et E-mail, peuvent-ils remplacer le courrier postal ?

RC-Tout dépend de ce qu'on veut communiquer. Recevoir et expédier un courriel est aujourd'hui une activité banale. Si on s'en tient strictement à la communication épistolaire, il n'y a rien de plus beau que de tenir entre ses mains, une lettre ou une carte postale écrite à la main. Surtout si l'expéditeur a pris grand soin d'en faire un objet artistique. L'écriture est une chose très personnelle. L'expéditeur a pris le temps de réfléchir, d'écrire et de manipuler le papier, de le plier, d'y apposer des timbres et finalement se déplacer physiquement afin de poster sa missive. Même le choix du timbre poste est important pour certaines personnes. Cette importance de la lettre se perd beaucoup aujourd'hui. Faites le test, écrivez une lettre à une personne dont vous avez l'habitude de communiquer par courriel, la réaction du destinataire sera complètement différente. La poste n'est pas près de disparaître. J'en conviens, le volume de courrier a beaucoup diminué mais celui des colis a beaucoup augmenté car de plus en plus de personnes achètent "en ligne". Cependant, plus de la moitié des pays dans le monde (particulièrement les pays pauvres) dépendent largement de la poste comme lien avec les autres pays et continents, et même pour divers services incluant les services bancaires.

Afin de participer à la circulaire 132, il vous suffit d'envoyer 20 originaux de timbres d'artistes, cartes postales personnalisées, poèmes ou œuvres de format 8cm x 8cm, signés et numérotés. Les participants recevront une copie de la circulaire.

Pour plus d'info : <http://circulaire132.blogspot.com>

Aout 2007

No 17

132

CIRCULAIRE 132

12465 Avenue de Troyes
Quebec, QC, G2A 3C9



Destinataire:

RF COTE
12465 AVE. DE TROYES
QUEBEC QC G2A3C9
CANADA

NE PAS PLIER

Participants:

Giovanni StraDa Da Ravenna, C.P. 271, 48100,
Ravenna, ITALIE

Éric Bensidon, 14 rue Sauffroy, 75017, Paris,
FRANCE

Kurt Beaulieu, C.P. 32166, C.S.P. St-André, Montréal,
QC, H2L 4Y5, CANADA

Tiziana Baracchi, Via Cavallotti 83-B, 30171, Venezia-
Mestre, ITALIE

R.F. Côté, 12465 Avenue De Troyes, Québec, QC,
G2A 3C9, CANADA

Field Study – David Dellafiora, P.O. Box 1838,
Geelong, VIC 3220, AUSTRALIE

Miguel Jimenez – El Taller De Zenon, C/Santa Maria
De Guia 1-4°C, ES-41008, Sevilla, ESPAGNE

Draw Magazine, 6055 28e Avenue, Apt. 20, Montréal,
QC, H1T 3H7, CANADA

Postkunst – Lothar Trott, Turnerstrasse 39, 8006,
Zürich, SUISSE

Antonio Gomez, Apdo. 186, 06800, Mérida (Badajoz),
ESPAGNE

Participants:

Franz Lindemann, Portastrasse 21, 32457, Porta
Westfalica, Barkhaisen, ALLEMAGNE

Vittore Baroni, Via C. Battisti 339, 55049, Viareggio,
ITALIE

Diane Bertrand, 9109 rue Deschambault, Saint-
Léonard, QC, H1R 2C6, CANADA

Henri Lucas, Le Scalon, 22810, Plougouver,
FRANCE

Holland Mailart – Henk J. Van Ooyen, Vlinderveen
258, 3205EJ, Spykenisse, PAYS-BAS

Piet Franzen/SIDAC, Hogewoerd 77, 2311 HG
Leiden, PAYS-BAS

Steven Renald, 155 Chauvin, Chicoutimi, QC, G7J
1Z6, CANADA

